



**Հոգեւորութիւնս-Հոկեհանկիս**

**In Memory of: ONNIG BOGHKIAN (2 YEARS)**  
Requested by: Boghikian and Kasparian Families

**In Memory of: ANDREW POLADIAN (5 YEARS), ARMENOUHI POLADIAN ( 87 YEARS), MANOOG POLADIAN (66 YEARS)**  
Requested by: Mari Alis Poladian, Tom Poladian, Kenneth and LeDonna Poladian and Family, Michael and Andrea Rasizzi and Family

**In Memory of: ONNIG BOGHIGIAN (2 YEARS), DIKRAN AND ISGOUHI BOGHIGIAN, KARNIG, HAGOP, AND ANAHID BOGHIGIAN, LEVON YOEL GARBOOSHIAN, AND ALL DECEASED MEMBERS OF THE GARBOOSHIAN AND BOGHIGIAN FAMILIES**  
Requested by: Mrs. Arpine Garbooshian, Mr. & Mrs. Armen Garbooshian & Family, Mr. Jack Garbooshian & Family

**ALTAR CANDLES**

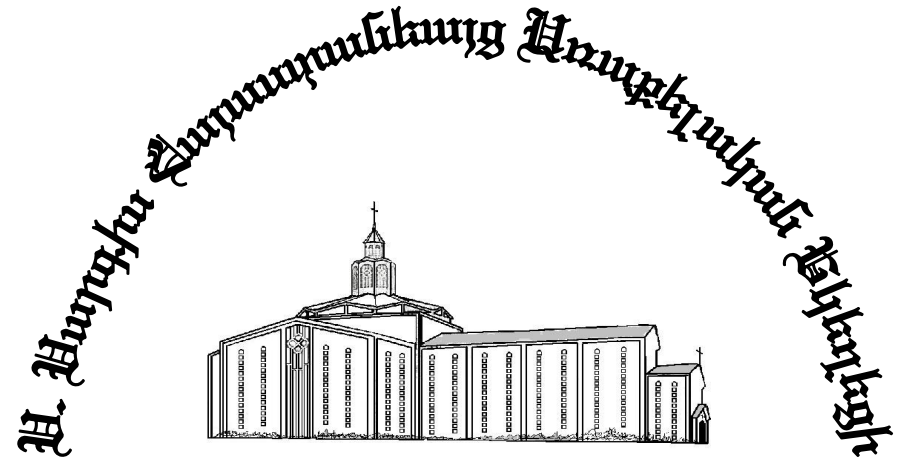
Lighting of Altar candles is requested by Maria and Simon Arslanian  
In loving memory of  
**HARUT BAGHDASARIAN**

*Please note:*

*The Church office will be closed Monday, December 25, and Monday, January 1 in observation of the holidays. In case of emergency, please contact Der Hrant by calling his cell phone.*

**December 2017—January 2018 - Calendar of Events**

Dec. 24, 2017	Sing-along following divine liturgy in the church sanctuary
Jan. 5, 2018	5:00 pm—Scripture Reading 6:00 pm—Armenian Christmas Eve Service
Jan. 6, 2018	10:00 am—Armenian Christmas Service followed by St. Sarkis Ladies' Guild Luncheon with the Bellissima! Handbell Ensemble



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

**December 24, 2017**

**Fifth Sunday of Advent**

**Morning Service: 9:15 am    Divine Liturgy: 10:00 am**

✠ DAILY READINGS ✠		
D E C E M B E R	25	Acts 6:8-8:2; John 12:24-26
	26	Wisdom 9:13-10:2; Isaiah 28:16-19; 2 Peter 1:12-19; 2 Timothy 4:1-8; John 21:15-22
	27	Hebrews 5:11-6:8; Luke 18:18-27
	28	Wisdom 7:21-24; Jeremiah 16:16-21; Acts 12:1-11, James 1:1-10; 1 John 1:1-7; John 21:20-25
	29	Hebrews 6:9-7:10; Luke 19:1-10
	30	Proverbs 11:2-11; Isaiah 4:2-6; Colossians 1:21-29; John 10:11-16 Hebrews 13:10-16; Luke 21:34-38

**Տ. Հրանդ Բնկ. Գեորգեան, Հովիւ**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

**Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530**

**Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128**

**Church E-mail address: office@saintsarkis.org**

**Website: www.saintsarkis.org**

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.  
Hokehankisd , Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Գիտցէք, թէ Ղեատացիներու քահանայութիւնն էր Հիւը սրբութեան այն օրէքնն, որ Իսրայէլի ժողովուրդին տրուեցաւ: Արդ, եթէ կարելի ըլլար այդ քահանայութեան միջոցաւ կատարելութեան հասնիլ: Աստուած ի՞նչ պէտք պիտի ունենար նոր քահանայապետ մը տալու Մէլքիսեդեկի օրինակով եւ ոչ՝ Ահարոնի քահանայութեան շարունակութենէն: Միւս կողմէ, քահանայութեան փոխուելուն Հեռ սրբութեան օրէքնն ալ պէտք էր փոխուէր: որովհետեւ Քրիստոս, որուն մասին կը խօսուի, կը պատկանէր ուրիշ ցեղի մը, որուն անդամներէն ոչ մէկը քահանայութեան պաշտօնը ստանձնեց երբեք: Արդ, յայտնի է թէ մեր Տէրը Յուդայի ցեղէն էր, մինչդեռ այդ ցեղէն գալիք քահանայութեան մը մասին Մովսէս յետէ քան չըսաւ:

Փոփոխութիւնը աւելի բացորոշ է անով որ կը յայտնուի քահանայ մը որ Մէլքիսեդեկի նման է. այսինքն՝ մարմնաւոր կեանքի յատուկ օրէքնններու եւ կարգերու համաձայն չէ որ քահանայ եղած է, այլ՝ յափտեանական կեանքի մէջ ի զօրու երող օրէքննով: Անոր մասին վկայեց Սուրբ գիրքը, ըսելով: «Դուն յափտեան քահանայ եմ, Մէլքիսեդեկին պէս»: Բացայայտ է, թէ նախկին պատուիրանը մէկդի կը դրուի, անգոր եւ անօգուտ ըլլալուն համար, որովհետեւ Օրէքնն չկրցաւ յետէ քան կատարելութեան հասնիլ եւ Հիմն մեղի տրուեցաւ աւելի լաւ յոյս մը, որով Աստուծոյ կը մօտենանք:

Աւելին, այս նոր քահանայութիւնը երդումով տրուեցաւ, մինչդեռ միւսներուն քահանայութիւնը երդումով ինչպէս Սուրբ գիրքը կ'ըսէ:-

«Տէրը անդառնալի երդում ըրաւ, ըսելով:

Դուն յափտեան քահանայ եմ»:

Եւ այսպէս, Յիսուս գերազանց ուխտի մը երաշխաւորը եղաւ:

Ի վերջոյ, միւս քահանաները թիւով շատ կ'ըլլային, որպէսզի մէկուն կամ միւսին մահով քահանայութիւնը չընդհատուէր: Բայց որովհետեւ Յիսուս յափտեան կ'ապրի, իր քահանայութիւնն ալ անվախճան է: Ուստի նաեւ կրնայ վերջնականապէս փրկել անոնք՝ որոնք իր միջոցաւ Աստուծոյ կուգան, որովհետեւ միշտ կենդանի ըլլալով՝ աւաբար բարեխօս կ'ըլլայ անոնց համար:

**Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Դավթի (19:11-28)**

Մինչ ժողովուրդը անոր ըսածները մտիկ կ'ընէր, Յիսուս իր խօսքը շարունակեց, եւ Երուսաղէմի մօտեցած ըլլալով ու գիտնալով որ ժողովուրդը կը կարծէ թէ Աստուծոյ արքայութիւնը շուտով պիտի յայտնուի, Հետեւեալ առակը պատմեց անոնց.

-Աղետական մարդ մը կար, որ Հեռաւոր երկիր մը գնաց, որպէսզի թագաւորական իշխանութիւն առնէ եւ իր երկիրը վերադառնայ: Նախ քան մեկնիլը, կանչեց իր ծառաներէն տասը հոգի եւ իւրաքանչիւր տասը ոսկի դրամ տուաւ եւ ըսաւ. «Շահարկեցէք այս դրամը, մինչեւ վերադարձա՛մ»: Բայց իր քաղաքացիները կ'ատէին գինը. «Չեմք ուզեր որ ան մեր վրայ թագաւոր դառնայ»:

Երբ աղետականը թագաւորական իշխանութիւնը առաւ եւ վերադարձաւ, անմիջապէս կանչեց իր ծառաները, որոնց դրամ տուած էր, գիտնալու համար թէ ինչ շահած են: Առաջինը եկաւ եւ ըսաւ. «Տէր, մէկ տուածիդ դէմ տասը շահեցայ»: Տէրը ըսաւ. «Ապրիս, բարի ծառայ, քանի այդ փոքրիկ բանին մէջ Հաւատարիմ գտնուեցար, ահա քեզ տասը քաղաքներու վրայ կառավարիչ կը նշանակեմ»: Երկրորդ ծառան ալ եկաւ եւ ըսաւ. «Մէկ տուածիդ դէմ՝ հինգ շահեցայ»: Տէրը ըսաւ. «Քեզի ալ հինգ քաղաքներու վրայ կառավարիչ կը նշանակեմ»: Երրորդը եկաւ եւ ըսաւ. «Տէր, ահաւաստիկ տուած դրամը, զայն պահեցի թաշկինակի մը մէջ ծրարած: Կը վախնայի քեզմէ, որովհետեւ խիստ մարդ մըն եմ: Կ'առնես ինչ որ քուզդ չէ եւ կը Հստես ինչ որ չես սերմնաւած»:

Տէրը ըսաւ անոր. «Չար ծառայ, քու խօսքովդ քեզ պիտի դատեմ: Քանի գիտէիր որ խիստ մարդ մըն եմ, կ'առնեմ ինչ որ իմն չէ եւ կը Հստես ինչ որ չեմ սերմնաւած, ինչո՞ւ դրամն շահարկողներուն չտուիր, քանի գիտէիր նաեւ թէ վերագործիս զայն տուրտով միասին պիտի պահանջիլ»: Ապա սպասուողներուն ըսաւ. «Առէք իրմէ դրամը եւ տարէք տուէք անոր՝ որ ստանալատարիկը շահած է»: Անոնք ըսին. «Տէր, անիկա արդէն ստանալատարիկ ունի»: «Գիտցէք», - ըսաւ ան. «՝ոճնեցողին աւելիով պիտի սրուի, իսկ չոճնեցողին պիտի առնուի ոճնեցած ամենէն փոքր բաժինն ալ: Իսկ իմ թշնամիներս, որոնք չէին ուզեր որ իրենց թագաւոր ըլլամ, Հոս բերէք եւ իմ ներկայութեանս սպաննեցէք զանոնք»:

Այս խօսքը ըսելէ ետք Յիսուս շարունակեց իր ճամբան դէպի Երուսաղէմ:

Now if perfection had been attainable through the levitical priesthood—for the people received the law under this priesthood—what further need would there have been to speak of another priest arising according to the order of Melchizedek, rather than one according to the order of Aaron? For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well. Now the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar. For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests.

It is even more obvious when another priest arises, resembling Melchizedek, one who has become a priest, not through a legal requirement concerning physical descent, but through the power of an indestructible life. For it is attested of him, “You are a priest forever, according to the order of Melchizedek.”

There is, on the one hand, the abrogation of an earlier commandment because it was weak and ineffectual (for the law made nothing perfect); there is, on the other hand, the introduction of a better hope, through which we approach God.

This was confirmed with an oath; for others who became priests took their office without an oath, but this one became a priest with an oath, because of the one who said to him, “The Lord has sworn and will not change his mind, ‘You are a priest forever’”—accordingly Jesus has also become the guarantee of a better covenant.

Furthermore, the former priests were many in number, because they were prevented by death from continuing in office; but he holds his priesthood permanently, because he continues forever. Consequently he is able for all time to save those who approach God through him, since he always lives to make intercession for them.

**The Gospel of Jesus Christ According to Luke 19:11-28**

As they were listening to this, he went on to tell a parable, because he was near Jerusalem, and because they supposed that the kingdom of God was to appear immediately. He said therefore, "A nobleman went into a far country to receive kingly power and then return. Calling ten of his servants, he gave them ten pounds, and said to them, 'Trade with these till I come.' But his citizens hated him and sent an embassy after them, saying, 'We do not want this man to reign over us.' When he returned, having received the kingly power, he commanded these servants, to whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trading. The first came before him, saying 'Lord, your pound has made ten pounds more.' And he said to him, 'Well done, good servant! Because you have been faithful in a very little, you shall have authority over ten cities.' And the second came, saying, 'Lord, your pound has made five pounds.' And he said to him, 'And you are to be over five cities.' Then another came, saying, 'Lord here is your pound, which I kept laid away in a napkin; for I was afraid of you, because you are a severe man; you reap what you did not lay down; you take up what you did not sow.' He said to him, 'I will condemn you out of your own mouth, you wicked servant! You knew that I was a severe man, taking up what I did not lay down and reaping what I did not sow? Why then did you not put my money into the bank, and at my coming I should have collected it with interest?' And he said to those who stood by, 'Take the pound from him, and give it to him who has the ten pounds.' (And they said to him, 'Lord, he has ten pounds!') 'I tell you, that to everyone who has will more be given; but from him who has not, even what he has will be taken away. But as for these enemies of

Սուրբ Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցի  
**ST. SARKIS ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**LADIES' GUILD**

*Cordially Invites you to the annual*

**ARMENIAN CHRISTMAS LUNCHEON**

*Saturday, January 6, 2018*

**PERFORMANCE BY:**

**Bellissima! Handbell Ensemble**

*In Lillian Arakelian Hall following the Divine Liturgy*

• *Reservations must be made through the church office at (313) 336-6200 by  
January 2, 2018*

• • **CHILD DONATION \$10** • • • **ADULT DONATION \$25** • • •

**POINSETTIAS**

Donations are being accepted for poinsettias to decorate and beautify  
St. Sarkis Armenian Apostolic Church during the Christmas Season.

**PLEASE CONTACT:**

*Seta Najarian (248) 330-4997  
Rose Gerjekian (248) 588-6082*

Սուրբ Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցի  
**ST. SARKIS ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**LADIES' GUILD**

*Cordially Invites you to the annual*

**ARMENIAN CHRISTMAS LUNCHEON**

*Saturday, January 6, 2018*

**PERFORMANCE BY:**

**Bellissima! Handbell Ensemble**

*In Lillian Arakelian Hall following the Divine Liturgy*

• *Reservations must be made through the church office at (313) 336-6200 by  
January 2, 2018*

• • **CHILD DONATION \$10** • • • **ADULT DONATION \$25** • • •

**POINSETTIAS**

Donations are being accepted for poinsettias to decorate and beautify  
St. Sarkis Armenian Apostolic Church during the Christmas Season.

**PLEASE CONTACT:**

*Seta Najarian (248) 330-4997  
Rose Gerjekian (248) 588-6082*